

字  
海  
拾  
贝

ZÌ HǎI SHÍ BÈI

Apprendre et mémoriser

les **caractères**  
**chinois**



Étymologie  
Mots courants  
Expressions  
Quiz



Stéphane Crochet  
Xiaofan Sun Molinier

ellipses

字  
海  
拾  
贝

# Première partie :

## Présentation générale des caractères chinois



# Chronologie des caractères chinois



- 6000** La datation au carbone 14 montre que certaines céramiques gravées de signes graphiques sont des fragments de la culture Yangshao qui remonte à plus de 6 000 ans. Les signes gravés sur ces antiquités sont probablement une forme primitive des caractères chinois.
  
- 2650** La légende raconte que les symboles de l'écriture chinoise ont été créés par Cāngjié, il y a environ cinq millénaires, pendant l'ère mythique de l'empereur jaune.  
Selon cette histoire, il aurait observé comment un chasseur pouvait identifier l'animal qu'il traquait grâce à ses traces laissées au sol. Inspiré par cette méthode, Cāngjié aurait conçu un système d'écriture en utilisant des marques facilement reconnaissables pour représenter chaque chose.
  
- 1500** L'écriture chinoise a laissé ses premières traces historiques entre 1600 et 1500 av. J.-C., sous la forme d'inscriptions sur des os ou des écailles de tortues utilisées à des fins divinatoires. Les devins posaient une question sur l'os ou l'écaille, puis le chauffaient au feu. Les fissures qui se formaient étaient interprétées par le devin pour donner une réponse.  
Ces inscriptions anciennes ont permis d'identifier environ 5 000 caractères, dont les formes différaient considérablement de celles utilisées aujourd'hui. Néanmoins, le principe de l'écriture était déjà établi à cette époque et demeure le même aujourd'hui.
  
- 800** Les caractères de l'écriture chinoise décrits dans la période précédente étaient de tailles inégales et plusieurs variantes d'un même caractère existaient. Vers 800 av. J.-C., une tendance à la normalisation apparut, mais le régime féodal sous les empereurs Zhou entraîna finalement une anarchie dans l'écriture, avec de nombreuses variations.  
Les témoignages de cette époque sont des inscriptions sur des objets en bronze, bien que d'autres supports tels que le bambou, le bois et la soie étaient également utilisés. À cette époque, l'écriture officielle était appelée Da Zhuan, ou « grand sceau ».
  
- 221** En 221 avant J.-C., Qin Shihuang, le premier empereur de la dynastie Qin, a décidé d'unifier les différentes formes d'écriture utilisées dans les multiples principautés et royaumes qui composaient alors la Chine. La stabilisation précoce de l'écriture chinoise a sans doute contribué à la continuité de la civilisation chinoise.  
C'est pourquoi on considère souvent que la Chine est une civilisation de l'écrit, car l'écriture a joué un rôle important dans la consolidation de l'unité culturelle et politique de la Chine.

● **100**

Le Shuo Wen Jie Zi, un dictionnaire des caractères chinois datant de l'an 100 de notre ère et de la dynastie des Han de l'Est, étudie de manière systématique l'étymologie et la forme de 9 353 caractères chinois. Ce dictionnaire a été un ouvrage clé pour l'étude de la langue chinoise, car il a fourni une base solide pour comprendre la signification et l'utilisation des caractères chinois.

● **1716**

Sous la dynastie des Qing, en 1716, le Grand Dictionnaire Kangxi a été publié, rassemblant pas moins de 47 305 caractères chinois. Ce dictionnaire monumental a été compilé sur une période de plusieurs décennies sous l'ordre de l'empereur Kangxi, dans le but de rassembler et de classer systématiquement les caractères chinois en usage à l'époque. Le dictionnaire a servi de référence pour les générations d'érudits et de linguistes, et a été considéré comme une œuvre majeure dans l'histoire de la linguistique chinoise.

● **1915**

Le Grand Dictionnaire de Chine, publié en 1915, recense près de 48 000 caractères chinois, témoignant de la richesse et de la complexité de la langue chinoise. Cependant, la plupart de ces caractères ne sont pas couramment utilisés, et une étude statistique a montré que la connaissance d'environ 3 000 caractères est suffisante pour reconnaître 99 % des caractères utilisés dans les livres et les journaux modernes. Cela souligne la pertinence de l'apprentissage des caractères les plus fréquemment utilisés pour une utilisation pratique de la langue chinoise.

● **1956**

En 1956, la fondation de la République Populaire de Chine a entraîné une réforme de l'écriture chinoise, avec l'adoption de caractères simplifiés pour la langue moderne chinoise. Cette réforme a également conduit à un changement dans la disposition des caractères, qui sont désormais écrits horizontalement de gauche à droite, plutôt que verticalement de droite à gauche comme auparavant. Toutefois, cette réforme n'a pas été appliquée à Taïwan, où les caractères traditionnels sont toujours utilisés.

# Évolution stylistique



Il y a 3 500 ans



Aujourd'hui

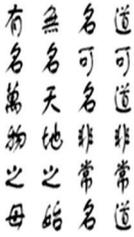
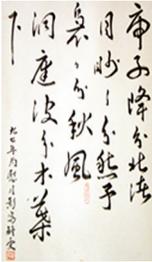
# Les styles archaïques

Style	Cheval	Exemple	Définition
<p><b>Oracle</b> Style ossécaille</p> <p>甲骨文 Jiǎgǔ wén</p>			<p>Les premières formes d'écriture chinoise, gravées sur des carapaces (甲, Jiǎ) de tortues et des os (骨, gǔ) d'animaux, étaient appelées Jiǎgǔ wén. Ces premiers caractères présentaient des variations importantes d'un support à l'autre et d'un site archéologique à un autre. En raison du rôle rituel de l'écriture, de la faiblesse des échanges écrits, de la distance géographique ainsi que de l'influence de la main humaine, de nombreuses variations d'un même caractère ont émergé dans les styles Jiǎgǔ wén, Jīn wén et Dà Zhuàn.</p>
<p><b>Bronze</b> Style bronze</p> <p>金文 Jīn wén</p>			<p>Le style Jīn wén a été créé à la demande du roi Tang de la dynastie des Shang, qui souhaitait immortaliser ses exploits. L'un de ses ministres a proposé de créer des caractères appropriés et de les graver sur du bronze. Bien que ce style présente une parenté évidente avec l'écriture divinatoire, il est plus complexe et plus imagé que le style Jiǎgǔ wén.</p> <p>Il se compose d'environ 2 500 caractères différents.</p>
<p><b>Grand sceau</b> Style sigillaire</p> <p>大篆 Dà Zhuàn</p>			<p>Le Da Zhuàn (grand sceau) est l'un des plus anciens styles d'écriture chinois, remontant au IX<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Il est issu directement des caractères archaïques, tels que le Jiǎgǔ wén et le Jīn wén.</p> <p>Le grand sceau est également l'un des plus anciens types de caractères sigillaires encore utilisés aujourd'hui.</p>
<p><b>Petit sceau</b> Style sigillaire</p> <p>小篆 Xiǎo Zhuàn</p>			<p>Le petit sceau, qui est une version standardisée et améliorée du grand sceau utilisé sous la dynastie des Qin, a été créé par Li Si, le premier ministre de Qin Shihuangdi (le premier empereur de Qin), vers 200 av. J.-C.</p> <p>Bien qu'il ait été remplacé par des styles plus simples et plus réguliers sous la dynastie des Han (de 206 av. J.-C. à 220 apr. J.-C.), le petit sceau est devenu un style de calligraphie solennel sous les Tang (618-907 apr. J.-C.).</p>

# Les styles modernes

Style	Cheval	Exemple	Définition
<p><b>Scribe</b> Style des scribes</p> <p>隶书 Lì shū</p>		<p>有無名道 名名可道 萬天名道 物地非非 之之常常 母始名道</p>	<p>À mesure que le pouvoir de l'écrit se renforçait en Chine, il est devenu évident que les caractères sigillaires, complexes et peu réguliers, constituaient un obstacle à la rapidité de l'écriture et à l'apprentissage de la langue écrite.</p> <p>C'est pour les fonctionnaires et les scribes que Chéng Miào, directeur de prison sous la dynastie Qin (221-206 av. J.-C.), aurait créé un style plus simple à partir des caractères sigillaires, répondant à des contraintes graphiques spécifiques. Cette innovation a contribué au développement de l'apprentissage de l'écriture et à l'amélioration de la notation des documents administratifs.</p> <p>C'est pourquoi ce style est associé aux fonctionnaires et aux scribes. Il est devenu très répandu sous la dynastie des Han, où il a concurrencé le style sigillaire et l'a finalement remplacé complètement (sauf en calligraphie) entre le I<sup>er</sup> et le III<sup>e</sup> siècle.</p>
<p><b>Régulier</b> Style régulier</p> <p>楷书 Kǎi shū</p> <p><b>Caractères traditionnels :</b> 繁体字 Fántǐ zì</p>			<p>Le style Kǎi shū, connu sous le nom de style régulier, a vu le jour sous les Han durant le II<sup>e</sup> siècle. Il a été considéré comme une amélioration et une rationalisation du style utilisé par les scribes. Cette écriture standardisée a atteint son apogée sous la dynastie Tang (618-907), période pendant laquelle les calligraphes ont finalement fixé la structure et la technique de tracé.</p> <p>Cette forme d'écriture simplifiée, très lisible et régulière, répondait aux besoins de centralisation du pouvoir impérial en Chine. Elle est devenue un vecteur important de l'administration et a participé à la stabilité et à l'hégémonie du pouvoir impérial. Cela était tellement vrai que jusqu'aux simplifications de 1958 mises en place par la République populaire de Chine, cette écriture n'avait jamais été retouchée ni modifiée.</p>
<p><b>Régulier</b> Style régulier</p> <p>楷书 Kǎi shū</p> <p><b>Caractères simplifiés :</b> 简体 Jiǎn tǐ</p>			<p>Le processus de simplification des caractères chinois a été initié par les communistes après leur prise de pouvoir en 1949. Ils ont sélectionné des caractères existants et en ont créé de nouveaux pour former un nouveau jeu de caractères simplifiés, basé sur le style Kǎi shū.</p> <p>Aujourd'hui, ce style est largement utilisé en Chine, et les caractères traditionnels et simplifiés font tous deux partie du style régulier.</p>

# Les styles de la calligraphie chinoise

Style	Cheval	Exemple	Définition
<p><b>Semi-Cursif</b> Style courant</p> <p>行书 Xíng shū</p>			<p>Le Xíng shū (style courant) est apparu pendant la dynastie orientale des Hàn (25-220) en tant que forme rapide et usuelle de l'écriture. Il est considéré comme une simplification du style régulier et est utilisable avec un pinceau, un crayon ou même un stylo à bille. Il est largement enseigné et utilisé par les écoliers chinois aujourd'hui.</p> <p>On pense que Liu Desheng, des Han orientaux, en est le créateur, mais c'est grâce à Wang Xianzhi (344-348) et à son père Wang Xizhi (321-379), l'un des calligraphes les plus célèbres de Chine, sous la dynastie des Dong Jin (Jin orientaux, 317-420), que le style a été perfectionné.</p>
<p><b>Cursif</b> Style d'herbe</p> <p>草书 Cǎo shū</p>			<p>Le style cursif Cǎo shū, connu sous le nom de « style d'herbe », était à l'origine destiné aux brouillons et a été popularisé par le calligraphe Wang Xizhi. Les lettrés ont commencé à s'approprier ce style suite au succès de ses calligraphies. Ce style est considéré comme étant « à l'écoute de l'humeur » ou « au gré de la volonté » car il est capable de refléter les moments éphémères et les sentiments fugaces.</p> <p>Les caractères sont tracés d'un seul trait, sans interruption du pinceau, ce qui les rend presque illisibles pour ceux qui ne sont pas familiarisés avec ce style.</p>

# Comparaison des différents styles

<p>Cheval</p> <p>马 mǎ</p>								
<p>Nuage</p> <p>云 yún</p>								
<p>Poisson</p> <p>鱼 yú</p>								
<p>Oiseau</p> <p>鸟 niǎo</p>								
<p>Oracle Style ossécaille</p> <p>甲骨文 Jiǎgǔ wén</p>	<p>Bronze Style bronze</p> <p>金文 Jīn wén</p>	<p>Sigillaire, Style sigillaire</p> <p>篆文 Zhuàn wén</p> <p>Grand sceau 大篆 Dà Zhuàn</p> <p>Petit sceau 小篆 Xiǎo Zhuàn</p>		<p>Scribe Style des scribes</p> <p>隶书 Lì shū</p>	<p>Régulier, Style régulier</p> <p>楷书 Kǎi shū</p> <p>Traditionnel 繁体字 Fántǐ zì</p> <p>Simplifié 简体 Jiǎn tǐ</p>		<p>Semi-Cursif Style courant</p> <p>行书 Xíng shū</p>	<p>Cursif Style d'herbe</p> <p>草书 Cǎo shū</p>
Anciens styles				Employés de nos jours				